



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

NO. 116

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco,
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER
Denver, Indianapolis, Florida, Phoenix, Ely, Pueblo, Rock Springs

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY MORNING, AUGUST 6, 1976

LETO LXXVIII. Vol. LXXVIII

Uganda in Kenija se začeli razgovarjati

Idi Amin je spoznal, da so pogajanja edina stvarna pot iz sedanje stiske.

NAJROBI, Ken. — Po več tedenskem javnem prepiranju in medsebojnem napadanju sta se Kenija in Uganda odločili za neposredne razgovore o spornih vprašanjih. Ti razgovori so se začeli včeraj, ko je zastopstvo Ugande prišlo v Kenijo.

Spor je začel ugandski predsednik Idi Amin, ki je pred nekaj meseci začel trditi, da je del Kenije stvarno Velika Britanija priključila protipravno Keniji, ko ga je odtrgala Ugani. Amin je dejal, da mora Uganda dobiti to ozemlje nazaj. Jasno, da o čem takem v Keniji nečo nič slišati.

Idi Amin je bil posebno prisadet, ko je zvedel, da so izraelska letala pristala na povratku iz Entebbe, kjer so rešila ugrabljene talce, na letališču v Keniji. Kenijo je obdolžil sodelovanja z Izraelom pri tem podvigu.

Ko je ugandska gonja proti Keniji prešla mejo potrežljivosti, je Kenija zahtevala za prevoz olja in vsega drugega preko svojega ozemlja in Ugando plačilo v trdi valuti. Ker Uganda tej zahtevi ni ustregla, je Kenija ves promet preko svojega ozemlja v Ugando enostavno ustavila. Uganda se je znašla v stiski, ko je začelo primanjovati olja, pa tudi hrane in drugih potrebiščin.

Idi Amin je kljub svoji ošbstvi in topoglavosti spoznal, da mu ne ostane nič drugega kot pobotanje s Kenijo, četudi je te najpreje grozil z orožjem.

Ceausescu se sestal z Brežnjevim na Krimu

Romunski vodnik se pomiril s Sovjetskim vodstvom.

DUNAJ, Avstr. — Pretekli ponedeljek je predsednik Romunije Nicolae Ceausescu prišel v Kišinjev v Besarabiji, sedanjem Sovjetski Moldavski republike, ki je bila do druge svetovne vojne del Romunije in kateri se ta ni nikdar odpovedala.

Vprašanje Besarabije je vzrok trenj med Moskvou in Bukarešto, ki je v zadnjih letih to vprašanje ponovo javno omenila.

Iz Kišinjeva je Ceausescu potoval dalje v Jalto na Krim, kjer je imel razgovore z Brežnjevim. Poročilo o njih pravi, da sta se oba vodnika sporazumela za sodelovanje na temelju marksizma-leninizma in "proletarskega internacionalizma".

Judje iz Sovjetije se selijo raje v ZDA kot v Izrael

JERUZALEM, Izr. — Izraelska vlada bi rada omejila tok sovjetskih judov, ki dobijo dovoljenje za izselitev v Izrael, pa se nato "premislijo" in se selijo v ZDA.

Lani je zapustilo Sovjetsko zvezo z vizami za Izrael okoli 14,000 judov, od tega pa se jih je končno naselilo v ZDA 5,200.

Vremenski prerok

Večinoma oblačeno z možnostjo dežja, postopno zjasnитеv, temno sončno. Danes najvišja temperatura okoli 71 F (22 C).

Novi grobovi

Frank Petek

Včeraj zjutraj je na svojem domu na 6618 Bonne Avenue umrl po dolgi bolezni 73 let star Frank Petek, rojen v Ribnici na Dolenjskem, od koder je prišel leta 1951 v ZDA in bil skozi 20 let, vse do svoje upokojitve zaposlen pri Patterson Leech Co., mož Agnes, roj. Pahulje, oče Janeza, Ede Vovk-Pusl, Nežke Skul, pok. Francija, 13-krat starji oče, brat Mihaela Lesar, Ivane Malezic ter pokojnih Staneta, Ane Sporn in Francke. Pokojnik je bil član Društva Najs. Imena pri Sv. Vidu, DSPB Tabor, Slovenske pristave in Kluba slovenskih upokojencev za senkersko okrožje. Pogreb bo v ponedeljek ob 9.30 iz Zakajškovega pogrebnega zavoda na 6016 St. Clair Avenue, v cerkev sv. Vida ob 10.00, nato na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenga so v soboto od 4.00 do 9.00 zvečer in v nedeljo ob 2.00 pop. do 9.00 zvečer.

STROŠKI ZA JAVNO ZDRAVSTVO V 10 LETIH VEČJI ZA 26 BILIJONOV

WASHINGTON, D.C. — V zadnjih 10 letih se je zdravstvena oskrba milijonov starih, ne sposobnih v revnih močno izboljšala na račun javnih sredstev MEDICARE in MEDICAID. Ti javni stroški so v 10 letih porastli od 6 na 32 bilijonov dolarjev.

Sedaj izgleda, da je okoli 10% tega izdano letno na račun goljufij zdravstvenega osobja.

Tekom zasliševanja pred se-

natnim podoborom so pretekli teden prične druga za drugo navajale zlorabe in naravnost goljufije ne le v negovališčih, zdravstvenih laboratorijsih, ampak tudi pri nekaterih zdravništih. Sen. Frank Moss iz Utaha je dejal, da je med okoli 250,000 zdravnikov v naši deželi vmešanih v zlorabe in goljufije res le kak 4%, toda ti oškodujejo zvezno blagajno za okoli 300 milijonov dolarjev letno.

Doslej so tem zdravnikom največkrat pogledali skozi prste, ko so vrnili denar, katerega so neopravilno dobili, sedaj pa se pojavlja zahteva, da "morajo tudi zdravniki kot vsi ostali krščci zakona v — zapor"! Sen. Moss je dejal, da postaja to nujno, če naj se zlorabe ustavijo.

Preiskava avtomobilske industrije z ozirom na prosto tekmovanje

WASHINGTON, D.C. — Zvezna trgovinska komisija je odobrila preiskavo avtomobilske industrije z ozirom na izpolnjevanje ali kršenje zakona proti trustom. Glavno pozornost bo preiskava posvetila General Motors družbi, ki izdela in proda v naši deželi nad polovico vseh avtomobilov.

Avtomobilske družbe so nejedine nad objavo preiskave in trdijo, da je ta nepotrebnina in razmetavanje javnih sredstev.

Dmitrij Ustinov sovjetski marsal

MOSKVA, ZSSR. — Dmitrij Ustinov je bil dolga leta vodnik sovjetske oboroževalne industrije. Ko so ga imenovali za obrambnega ministra, so ga takoj tudi imenovali za generala. Sedaj je napredoval že v sovjetskega maršala, kar je najvišji čin v sovjetskih oboroženih silah.

Razlika med dohodki belih in črnih družin se še vedno povečuje

V začetku leta 1976 je bil povprečen letni dohodek bele družine v ZDA \$14,400, črne pa \$8,200.

BOSTON, Mass. — Na letni konferenci Narodne mestne lige (National Urban League) so poseljeli razpravljali o težavah črnega dela prebivalstva ZDA, predvsem onega v mestih. Navedeni podatki so pokazali, da razlika med dohodki belih in črnih družin še vedno raste, prav tako pa tudi razlika v številu brezposelnih.

Črna prebivalstvo je bilo najtežje prizadeto po gospodarskem zastopu 1974-1975. Nezaposlenost med črnimi je bila letos v juniju 13.3%, med belimi pa le 6.8%, kot kažejo podatki Dleta v skladu tajništva. Brezposelnost med črnimi se je od lani, ko je bil zastoj na svojem dnu, dvignila le za pol odstotka, med belimi pa za celega.

Dohodek črnih družin je lansketo leta napram letu 1974 padel od 58% dohodka belih družin na 57%. Povprečni letni dohodek belih družin je znašal v začetku letosnjega leta \$14,400, črnih pa le \$8,200.

Andrew F. Brimmer, bivši direktor Federal Reserve Sistema, je dejal, da črni ne morejo pričakovati nič dobrega, če bo do ZDA nadaljevale gospodarsko in socialno politiko sedanje republikanske vlade.

V Lizboni so v strahu pred rastočo desnicijo

LIZBONA, Port. — Ko se nova vlada trudi z iskanjem poti

iz gospodarskih in drugih

stisk, je javnost začelo vzne-

mirjati krepljenje desnice.

Posebno pozornost je vzbudila pretekli tork maša za umrela pretekel torek maša za umrlega diktatorja Oliveira Salazarja, ki se jo je udeležilo preko 300 ljudi.

Desnica dolž nosilce portugalske revolucije 25. aprila 1974

izgube obsežne portugalske

povest v Afriki, katero je pred

6 leti umrl Salazar odločno in

vztrajno branil.

Glavno težavo sta doslej pred-

stavljal sovjetsko strateško le-

talno Backfire in ameriška kriza-

joča raketa, k temu je sedaj pri-

šlo še vprašanje sovjetskih ra-

ket za srednje daljave z domi-

tom do 3.000 milj, ko so jih o-

premili z večbomnimi jedrski-

mimi glavami.

Washington in Bonn dosegljata sporazum o armadnem tanku

WASHINGTON D.C. — Po dolgih letih pogajanj in preskusov, ki bi naj privedli do skupnega armadnega tanka ZDA in Zahodne Nemčije, sta se obe strani za enkrat dogovorili o enakosti in izmenljivosti nekaterih delov. Predvsem bosta oba tanka imela enak top 120 mm in enak motor.

To bo olajševalo popravila in oskrbo tankov v slučaju vojne. Oba bosta uporabljala isto strelico in isto gorivo, pa imela tudibudi iste gojenične verige. Tako ZDA kot Zahodna Nemčija bodo tanke v celoti izdelovale doma.

Razgovori o omejitvi strateškega orožja z ZSSR bodo obnovljeni

ZDA so se odločile razgovore s Sovjetijo o omejitvi strateškega orožja spraviti zopet v tek.

WASHINGTON, D.C. — Ko

sedanja pogajanja o omejitvi

strateškega orožja z ZSSR

prehajajo v zaključno dobo,

so se v Beli hiši odločili, da

zavore o novem dogovoru, ki se

vrše v švicarski Zenevi že par

let, pospešijo. Zlasti so v za-

četku letosnjega leta, ko so ZDA

prejede zadnje sovjetske predlo-

ge, pa na nje še niso odgo-

vovali.

Predsednik Ford bi rad dose-

gel nov dogovor kmalu, da mu

ne bi očitali, da uporablja po-

gajanja za strankarske politič-

ne namene, če bi bil sporazum

dosežen preblizu samih volitev

v novembру.

Na sestanku narodnega var-

nostnega sveta ta tenen je pred-

sednik naročil pospešeno pri-

pravo odgovora na zadnje sovj-

etske predloge.

Glavno težavo sta doslej pred-

stavljal sovjetsko strateško le-

talno Backfire in ameriška kriza-

joča raketa, k temu je sedaj pri-

šlo še vprašanje sovjetskih ra-

ket za srednje daljave z domi-

tom do 3.000 milj, ko so jih o-

premili z večbomnimi jedrski-

mimi glavami.

Posredovanje drugih članic

NATO v Atenah in Ankari je

duhove na oba strane toliko

pomirilo, da je skrb pred voj-

nim spopadom nekaj popustila,

četudi imata še vedno Grčija

in Turčija svoje oborožene sile

v pripravljenosti.

Posredovanje drugih članic

strane so v bližini otoka Ta-

sos ob obali Tracie. Prav ta

del Egejskega morja si lastita

obe, Grčija in Turčija, in v o-

</

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

Published daily except Wed., Sat., Sun., and holidays, 1st week of July

Manager Editor: Mary Debevec

NAROČNINA

- Združene države: \$23.00 na leto; \$11.50 za pol leta; \$7.00 za 3 meseca
- Kanada in dežele izven Združenih držav: \$25.00 na leto; \$12.50 za pol leta; \$7.50 za 3 meseca
- Petkova izdaja \$7.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States
\$23.00 per year; \$11.50 for 6 months; \$7.00 for 3 months
Canada and Foreign Countries:
\$25.00 per year; \$12.50 for 6 months; \$7.50 for 3 months
Friday Edition \$7.00 for one year.

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CLEVELAND, OHIO

No. 116 Friday, Aug. 6, 1976

Palestinski begunci izgubljajo**II.**

Egiptski dogovor z Izraelom o izraelskem umiku preko prelazov Mitla in Gidi na Sinaju je slično kot Sirijo prepričal Palestinsko osvobodilno organizacijo, ki jo vodi Jasir Arafat, da se je Egipt odločil za mir z Izraelom, da se bo lažje posvetil reševanju težavnega gospodarskega in socialnega stanja doma.

Palestinski vodniki so začeli Egipt in njegovo vladu napadati in zmerjati z "izdajalcji" arabske stvari. Isto sta delali Sirija in Libija. Palestinski gverilci so nadaljevali s terorističnimi napadi po vsem svetu in tudi s tem pritiskali za priznanje in podporo svojim zahtevam po lastni državi v Palestini. Arabske države, z roko na pipi, ki oskrbuje svet s petrolejem, so delovanje Palestinske osvobodilne organizacije bogato podpirale, saj jim denarja ne manjka, odkar jim je uspelo ceno olja popetoriti.

Za Palestince je vse kazalo dobro kljub njihovemu sporu z Egiptom. Postali so zopet pogumni in s svojimi nastopi sprožili odpor kristjanov v Libanonu. To je sprožilo lani krvavo državljansko vojno v Libanonu, v kateri so Palestinski Arabci stopili odprt na stran muslimanskih levičarjev. Bili so odločeni tem z vsemi sredstvi pomagati do prevlade v Libanonu, dotedaj najbolj cvetoči arabski državi na Srednjem vzhodu. Sirija in Libija sta Palestince pri tem podpirali, dokler ni Sirija prišla do spoznanja, da cilji levičarskih muslimanov in palestinskih Arabcev v Libanonu niso v njeno korist.

Predsednik Sirije Hafez Asad je tedaj posegel v Libanon najprej z misljijo, da tam doseže in jamči premirje, ko pa je videl, da Palestinci in levičarski muslimani ne marajo odstopiti od svojih ciljev, se je obrnil proti njim in začel podpirati kristjanje. Z njegovo pomočjo in z orožjem, ki so ga dobili, kot trdijo razna poročila, iz Izraela, se je kristjanom posrečilo rešiti iz levičarsko-muslimanskega in palestinskega obroča in priti v protinapad. Sedaj vse kaže, da so se okrepili v takih meri, da utegnjejo prisiliti svoje nasprotnike k popuščanju ali celo k sprejemu svojih zahtev.

Palestinski Arabci, ki so se smatrali kot leta 1970 v Jordaniji skoraj za gospodarje v državi, so se znašli v Libanonu v stiski in nevarnosti, da izgubijo tam svoje oporišče.

Levičarska stremljenja palestinskih gverilcev in njihovih organizacij podpirajo Irak, Libija in v manjši meri Alžirija, konservativne arabske vlade pa so se jim začele odmikati in tudi zmanjševati finančno podporo. Jasir Arafat je šel od glavnega mesta do glavnega mesta, po arabskih državah, pa je dobil pičlo podporo za svojo zahtevo po sirijskem umiku iz Libanona. Poleg Libije in Iraka se je sicer oglašil tudi Egipt, toda ta ne toliko v podporo Palestincev kot v nasprotovanju Siriji, da ji vrne milo za draga, ko mu je do nedavnega očitala "izdajstvo" arabske stvari.

Libija je posredovala v Damasku, toda predsednik Asad je povedal jasno, da se bo umaknil iz Libanona le tedaj, kadar bodo to zahtevali predsednik Libanona, predsednik njegove vlade in predsednik libanonskega parlamenta. Nič ni tajil, da se za zahteve Palestinske osvobodilne organizacije prav nič ne meni.

Arafat je poskusil pridobiti podporo v Moskvi, kjer pa se ne marajo spustiti v odprt spor s Sirijo. Ti so sicer svetovali, da se pomiri s Palestinci in se umakne iz Libanona, niso pa to zahtevali ali zahtevo podprli z grožnjo, da bodo ustavili Siriji dobave orožja in rezervnih delov zanj, kot je to predložil Jasir Arafat.

Zdi se, da je Sirija odločena Palestincev ukrotiti. Kako daleč bo šla pri tem, ni jasno. Konservativne arabske države se od Palestinske osvobodilne organizacije odmikajo, njen mednarodni terorizem izgublja podporo, kot je pokazala razprava v Varnostnem svetu Združenih narodov pretekli mesec v zvezi z izraelsko rešitvijo talcev iz Ugande.

Palestinska osvobodilna organizacija kot predstavnica palestinskih Arabcev izgublja na svojem vplivu in moči v svetu, posebno že v arabskem. Njeni nasilji ustvarjajo močan dvom v smislu ustanovitve posekne arabske palestinske države, ki bi lahko postala ognisko revolucije za ves arabski svet.

Odmikanje od nje nudi novo možnost Jordaniji, ki je pravno se vedno lastnica zahodnega brega Jordana, torej arabske Palestine. V Libanonu stiskani palestinski Arabci bodo morda morali končno le iskati pomiritve in spoznati z zasovraženim jordanijskim kraljem Husajnom pri reševanju palestinskega begunškega vprašanja in arabske palestinske države. V Izraelu

vidijo v takem razvoju resnično možnost sporazuma in pomiritev z Arabci ter vzpostave miru na Srednjem vzhodu.

BESEDA IZ NARODA

Slovenski glasbeni utrinki v Chicago

CHICAGO, III. — Noben kulturni Slovenec ne bi smel preteti dvoje pomembnih prireditve na slovenskem glasbenem polju v Chicagu.

I. Najprej naj omenim dvoje pomembnih predavanj iz slovenske glasbe. Predavanji sta se vršili meseca maja tega leta in ju je sponzoriralo slovensko društvo z naslovom "Society for Slovene Studies". (1) Prvo predavanje je imel č. g. pater dr. Vendelin Spendov z naslovom: "O slovenski orgelski glasbi". Predavanje je bilo strokovno odlično, na zavidanja vredni znanstveni višini. Ne smemo pozabiti, da je g. pater dosegel doktorat iz glasbe prav na podlagi disertacije: Orgelska glasba v Sloveniji" in to delo je sprejal senat univerze z vsemi častmi.

V svojem predavanju je predavatelj načkal, da so orgle najstarejši obstoječi glasbeni instrument. Zanimivo je, da je celo zloglasni rimski cesar Nero igral orgle, ki pa takrat niso imeli dostopa v cerkev k božji službi, kar se je zgodilo nekako v desetem stoletju.

Po tem uvodu je predavatelj najprej podal slovenske orglarne mojstre, med katerimi sta najslavnnejša Križman in Fr. Goršič. Slovenska orgelska literatura se kot tako pravzaprav pričenja šele v 19. stoletju. Med največje slovenske orgelske skladatelje štejemo Hladnika, Premrlja in Fajgelja. Prvi Slovenski je zdrožil moderno sonato za orgle, je bil pok. dr. p. France Češko.

Iz predavanja smo dobili prerez, oziroma nekak pogled na slovensko orgelsko produkcijo, pa tudi reprodukcijo. Najbrž se je le malo od navzočih poslušalcev zavedalo, koliko bogastva imamo Slovenc v orglah in v orgelski literaturi, orgelskih skladbah. V debati je predsednik gori omenjenega okvirnega društva dr. Rado Lenček, univ. prof. pozival predavatelju, naj omeni svoje doprinoz k orgelski glasbi. Na ta poziv pa predavatelj v tipični Frančiškovi ponosnosti ni hotel reagirati.

(2) Drugo predavanje iz slovenske glasbe pa je imel ne-Slovenec Paul Cutter. Predaval je o glasbi — skladbah Jakoba Petelina Gallusa. Bili smo prijetno presenečeni, da se je pogledil v Gallusovo-slovensko glasbo, predavatelj, ki ni slovenskega pokolenja. Posebej je razčlenil in podal glasbo, skladbe, ki jih je Petelin naslovil "Moralia". Te skladbe so svetnega značaja, v latinščini. Prav to temu naslovu se ločijo omenjene skladbe od drugih njegovih skladb, ki so verskega značaja. Dojeli smo, kako je bil začetni čas moderiran. Upamo, da bodo tega genialnega skladatelja vedno več izvajali po svetu.

II. Istega dne, ko sem imel v Sherwood Music School s svojimi klavirskimi učenci klavirski recital (19. jun.), je zvezčastila v orglah Cynthia Kranjec pod vodstvom učitelja, orgelskega mojstra č. g. p. dr. Vendeline Spendova. Samo škola, da o tem pomembnem nastopu širša publiku ni dosti vedela. Nadebudna študentka je podala v uvodu Bachov Preludij v b-duru (b flat) iz zbirke "Kratki Preludiji in fuge". Tu je pokazala dobro tehniko manuelna in pedalnega igranja. Preludiju je sledila slovenska ljudska v Mavovi priredbi (harmonizaciji) "Lepa si, Roža Mavrija". Nato je gospodinčica izvajala Bachov korali Preludij.

Prireditev je sledila slovenska ljudska v Mavovi priredbi (harmonizaciji) "Lepa si, Roža Mavrija". Nato je gospodinčica izvajala Bachov korali Preludij.

Na svidenje v nedeljo, 22. avgusta 1976. Veselo vas pričakujem!

Cyril Stepec

IZ NAŠIH VRST

Burlington, Ont. — Spoštovani urednik! Hvala za obvestilo, da mi je potekla naročnina za priljubljeni list Ameriška Domovina. Priloženo pošiljam definitivno nakaznico za nadaljnje leta.

Lepo se zahvaljujem vsem, ki se trudite za obstoj tega našega lista. Z najlepšimi željami in pozdravi!

Frank Jeraj

*

Cleveland, O. — Spoštovano uredništvo! Priloženo. Vam pošiljava ček za enoletno naročnino in dar za tiškovni sklad.

Na Ameriško Domovino sva se zelo navezala in nama je polživljenja. Zeliva Vam vse najboljše, posebno po zdravju in dobrega počutja. Upava, da načelju bo Ameriška Domovina še dolgo obiskovala.

Vas srčno pozdravljava!

Joseph in Mary Hrovat

*

Eveleth, Minn. — Spoštovano uredništvo! Ker bo skoraj pošiljava ček za enoletno naročnino, Vam prilagam ček za obnovno.

Zelim Vam lepih uspehov pri urejevanju in izdajanju Ameriške Domovine, katera povezuje Slovence po naši novi domovini Ameriki, po Kánadi in po ostalem širnem svetu.

Lepo Vas pozdravlja

Metod Menart

*

Girard, O. — Spoštovano uredništvo! Oprostite mali zamudni. Čas beži tako hitro. S prilagom čekom obnavljam naročnino.

Z Ameriško Domovino in njenim pisanjem smo zelo zadovoljni in tudi prejemamo jo redno.

Vas lepo pozdravlja zvesti načelnik

Louis Straser

*

Toronto, Ont. — Spoštovani! Pošiljam Vam naročnino za božično leto in prilagam dva dolarja za Vaš tiškovni sklad.

Zelim Vam vse dobro in Vas lepo pozdravljam!

Franc Urbanc

*

Bessemer, Pa. — Spoštovani! Tukaj Vam pošiljam ček za enoletno naročnino, preostalo pa je na tiškovni sklad.

Sem ravnov mislila poslati, pa ste me prehiteli z obvestilom. Ameriško Domovino zelo rada berem, zato želim, da bi me še dolgo obiskovala. Žal sem v Bessemere edina naročnica našega tako priljubljenega lista, čeprav živi še nekaj Slovencev.

Lepo pozdravlja vse pri Ameriški Domovini, vse dopisnike in naročnike.

Pauline Vrecar

*

Rocky River, O. — Spoštovani! Priložen ček je za enoletno obnovitev naročnine za mojico Matilda Staric, 3605 Rocky River Drive.

Moja mama je z Ameriško Domovino popolnoma zadovoljna in jo prebirá z velikim veseljem. Vaša naročnica je že vsaj 50 let.

Vzdržite v dobrem in zaslужenem delu!

Mrs. Andrew Harey

*

Euclid, O. — Spoštovani! Priloženo pošiljam ček za poravnavo nadaljnje naročnine. Z Ameriško Domovino sem vsestransko zadovoljna. Želim Vam mnogo novih naročnikov in nadaljnega uspeha.

S težavo pišem, ker sem si zlomila desno roko. Prosim oprostite. Lepo pozdravljam!

Silva Grasselli

(Zvesti naročnici, ge. Grasselli želimo, da bi se ji roka hitro pozdravila.)

Cleveland, O. — Spoštovani! Priloženo Vam pošiljam celoletno naročnino in dodajam dar za tiškovni sklad. Ameriška Domovina mi je zelo priljubljena.

Cyril Stepec

Ovire pri razkrivanju resnice

Še dve oviri

III.

Šesta ovira so tisti, ki ne majo prav nič pomagati pri zbiranju dokumentarnega gradiva in nič odgovarjati na komunične lažne trditve.

Tudi o tem bi se dala napisati kar precej debela knjižica. Naj le nekaj primerov navedem.

Očividec iz teharskega taborišča mi je že leta 1946 ali 1947 prispovedoval, kako je neki domobranski poročnik bil v Teharjih živčen ob misli, da bo moral v strašno smrt. Ko pa se je spovedal pri kuratu Jaku Mavecu, se je popolnoma umiril in fantu naročil: "Ce se bo rešil, povej mojem bratu duhovniku in mojim staršem, da sem lepo z Bogom spravljen šel v smrt."

Brata, s katerim sva bila vedno velika prijatelja, sem v pisu prosil za podatke o bratu, teharskemu mučencu, in za bratovo fotografijo. Nobenega odgovora na pismo in toliko manj fotografije. Tako boste razumeли, da mi je priprava knjige o mučencih doslej vzela približno dve leti časa.

Neko ugledno dekle in takoj pisanje sposobno, mi je objabilo, da bo začelo zbirati dokumente za svojo župnijo, precej veliko in ugledno. Podatke za njenega brata bogoslovca sem še dobil, pa še te z opombo, da nikjer ne sem nje omeniti. Glede drugih stvari pa je odpovedala prav vsako sodelovanje. Pa se zdi, da ni imela zadostnega razloga.

Najbolj krščec primer je Sv. Urh. Pred desetimi leti sem v Trstu dobil to nesrečno knjigo. Že tam sem slišal kako v moji rojstni vasi govorje, ali je bil Filip res tak, kot ga ta knjiga riše. Rojakinja, ki je v Trstu poročena, je knjigo kar požiral. V Celovcu mi je katehet na srednji šoli dr. Janko Pöljanecek, kako je knjiga na srednješols

MISIJONSKASREČANJA IN POMENKI

319. "Bo MZA gijne misijonska sila," (Sr. Šubelj)

Na prvo soboto v juhu se mi David O'Connell, Levitown, Pa., je porodilo to vprašar. Vemo, je daroval \$5.00. Enako vsoto da je prva sobota v mesecu po družina Jakoba in Marjetke Kvas, svečena Brezmadežnemu Srcu, Toronto, Ont., za njihov Dom na Marijino prošnjo Fatimi.

MZA. Gibanje se rodilo v mington, N.J., \$10.00. Prav tako deželi, kjer je misijarji Baraga. Mnogi sodelavci MZA so povzeli duhovne opinje velega misijonarja.

Abrahamu je Bogejal, "pojd v deželo, ki Ti jibom pokazal". Enako danes bog kliče v Clevelandu, piše 20. junija o papkorskih duhovnega voditelja ketih takole: "Dolgo časa že nima glasu od Vas vseh, posebno MZA v deželo, ki mu jo je On g. W. se mi nič ne oglasi že pol leta. Dobro razumem, da mu dela ne manjka.

Mary, najlepše se Ti zahvalim za zadnje pakete, ki prihajajo po devetih mesecih. Danes imam tri pred seboj: dva, ki jih je poslala ga. Leskovec in enega od ge. Vavpotič. Vse še na ime sr. Van Gompel, ki je že več ni tu kaj, ker sem jaz prevzela njeni mesto. Res, iz srca zahvaljene vse, ki mi tako lepo pomagate.

Zdaj bi Te prosila, Mary — gotovo me boš razumela —, da prekini s paketi, kajti na pošti so začeli gledati, kam gre vse to. In resnično, tukaj pri nas se je položil zelo izboljšal v teh dveh letih. Ljudje na splošno imajo vsega, kar potrebujejo in tudi za otroke imamo veliko pomoči od vlade. Kajti Iran se vzdiguje in hoče biti ena velikih držav in se jim ne zdi prijetno, da jih drugi podpirajo, kajti sami hočejo pokazati, da si zadostujejo. Saj veš, da ima država veliko olja (gas). Upam, da me boš prav razumela. Nekoč si me vprašala, če je boljše paket ali denar, s katerim plačate poštino, da ga odpošljete. Zdaj Ti pa povem, da je res trenutno boljše, da namesto paketa pošljete sveto, ki bi šla sicer za pošto. Saj počasi uvažajo vskovrste reči (posebno iz Japonske), da lahko človek najde vse, kar potrebuje. Marv vsem želim, da počitnic. Obema, ge. Leskovec in ge. Vavpotič hvaležne pozdrave, posebno Tebi in družini, Tvoja s. Cecilia." (Tabriz, Iran).

S. Rodotovi so darovali in bendar odposlala ga. C. Družina Frank in Pavla Pustotnik, Geneva, Ohio, za njene gobavce, \$25, ob clevelandskem mis. pikniku.

Tekocene zadeve. Pri srečanju z dr. Francetom Pucom v Lemontu, mi je pojasmil, da je on v novem odboru zapisnikar in dr. Angela Cemazar tajnica MZA Chicago, Illinois.

5. avgusta je odletela v Island za eno leto pionirjenja z Marijino Legijo dosedanja blagajničarka MZA Cleveland, gdje, Ivana Tominec. Naj jo naša molitev in božje varstvo spremljata, ko bo gori zasajala Cerkev v duhu Marijine Legije. Lep angleški članek v petkovih AD je nedavno na široko obdelal njen vloga v clevelandski Marijini Legiji. Eno leto se je specializirala v njenem duhu, na Irskem. Želimo ji mnogo uspehov, ki jih molj in rja ne bosta nikdar uničila. In povratek v clevelandsko skupino MZA — CMA, kjer je na občnem zboru 13. julija prevzela njeni mesto glavne blagajničarke dolgoletna sodelavka gospa Vida Švajgerjeva, ki je bila dosedaj v nadzornem odboru. Želimo tudi njej blagoslovljeno leto v vseh oziroma. Molimo za obe in vse odbornike(-ce) in sodelujoče v velikem Clevelandu.

Rev. Charles A. Wolbang CM St. Joseph's College Box 351 Princeton, N.J. 08540

Rudniki Kolorada DENVER, Colo. — Zlato, srebro, svinec in baker, ki so ga doslej nakopali v rudnikih države Kolorado, naj bi bili skupno vredni preko bilijona dolarjev.



Nemška izdaja Kosovelovih 'Integralov'

V Monakovem (München) v Zah, Nemčiji deluje že vrsto let slovenska založba "Dr. Rudolf Trofenik", ki je na področju izdajanja slavističnega in posebej še slovenističnega slovstva na prvem mestu med nemškimi založniki. Ze pred leti je dr. Trofenik, sam po rodu iz Maribora, izdal prvo slovensko sv. pismo, ki je največje delo slovenske protestantske književnosti. Izšlo je prvič leta 1584 v prevodu Jurija Dalmatina. Pred leti pa v prvotni izvirni izdaji v sodelovanju dr. Trofenika in ljubljanske založbe Mladinska knjiga.

V začetku letosnjega leta je založba "Dr. Rudolf Trofenik" v sodelovanju s tržaško slovensko založbo "Žaložništvo tržaškega tiska" (ZTT) omogočila izdajo Poezij našega največjega pesnika Franceta Prešerena. Pesmi je odlično prevedel Franc Husu, tržaški rojak in klaretinski pater, ki živi v Rimu.

Italijanska izdaja Prešernovih Poezij je bila prva v novi knjižnici "Litteratura slovena", ki jo je začel izdajati dr. Rudolf Trofenik. In še ni minilo od tedaj pol leta, ko je že izšla naslednja izdaja te zbirke, nemški prevod pesnika Srečka Kosovela (1904 - 1926), pesnika Krasa.

Prevedena je Kosovelova pesniška zbirka "Integrali", ki je izšla prvič v slovenščini več kot stiri deset let po smrti samega Kosovela. To pa zato, ker v teh pesmih poskuša in tvega Kosovel take pesniške in muzikalne zvezle. Spopadel se je v njih z oblikami pesniškega izražanja prihodnosti, pisal živahn v pesniškem izrazu svetih oblik, ki so se tedaj uveljavile na francoskem pesniškem polju, medtem ko je notranja Slovenija tičala še v takrat v nemškem svetu razširjenem ekspressionizmu. "Integrali" so bili povsem drugačni od prvih Kosovelovih pesmi v zbirki "Zlati čoln", kar je nemalo zmedlo uradne ljubljanske ocenjevalec njegove poezije. Vsled tega takaznatev. Zgodilo se je celo, da je ljubljanski prof. Ocvirk, urednik Kosovelove pesniške zapisnine še do pred kakegaleta zadrževal objavo nekaterih Kosovelovih pesmi, tako da javnost niti ni vedela, da obstaja.

Sedanja nemška izdaja "Integralov" pomeni zagotovo novo ovrednotenje slovenskega umetniškega duha v nemškem kulturnem prostoru. Novo odkritje slovenske miseline in ustvarjalne širine.

Prevod Kosovelovih pesmi je opravil Wilhelm Heiliger, ki velja za dobrega poznavalca slovene naj bi se začelo ta teden, ka-

venščine in živi sedaj v Združenih državah. Heiliger pripravlja tudi enak izbor Kosovela v angleškem prevodu. V uvodu k sedanji izdaji Kosovela pravi: "Kosovel je pesnik z nenavadno sposobnostjo doživljavanja in z miselnoglobino, pesniška osebnost, ki je uresničevala nove vize umetniške besedovtovnosti".

Pripomni je treba, da je pred kakim letom izšel Kosovel tudi v italijansčini v Trstu pod naslovom "Poesie e Integrali" v založbi krožka L'Asterisco.

Širši kulturni in narodni podvodov slovenskih knjižnih del v tuje jezik je v tem, da se tuji svet seznam z velikimi vrednotami slovenskega kulturnega ustvarjanja. Izreden počinje pa je tudi za mlajše slovenske rodovali v svetu, ki ne pozna dovolj slovenščine, ali je sploh ne, toda zavedajo se svojega slovenskega porekla. In nimajo v tujem jeziku, ki ga edino znajo, nikajih vesti o slovenstvu, njegovih kulturi in nad-tisočletni narodni in kulturni tradiciji. Vsled tega se pogosto odtujejo svoji biti, ker je dovolj ne pozna in ne vejo ceniti. Ravno sedaj nam to toži neko pismo iz Avstralije, objavljeno v enem zdomskih listov.

Toda če bi Slovenci imeli v tujih jezikih, posebno v angleščini in španščini, več knjig o našem narodu, njegovi zgodovini in veliki kulturi, bi naši mlajši rodoi, ki govorijo le v tujih jezikih, bili lahko ponosni na svoje slovensko poreklo, saj bi ga lahko samo cenili.

Največja skrb za ohranitev slovenstva v svetu torej ni v prvi vrsti znanje domačega jezika, ampak prevodi slovenske književnosti v tuje jezike ter splošne informacije o slovenstvu v tujih jezikih.

Zanimivo je vedeti, da ustvarjalec kot Cankar ali Prešeren varjačev. Srečko Kosovel, za katerega je francoski pesnik Marc Alyn pripravil francosko izdajo, je izšel pred leti v zbirki evropskih pesnikov.

Te pobude so mogoče med najpomembnejšimi nalogami, ki jih imajo slovenski rojaki v zdomstvu.

G. R.

Angola namerava vrniti begunce domov

LIZBONA, Port. — Lani, predno je Portugalska priznala Angoli neodvisnost, se je od tam umaknilo na Portugalsko okoli 600,000 belcev, med njimi tudi okoli 100,000 v Angoli rojenih Portugalcev. Te je sedaj pripravljena Angola sprejeti nazaj, oziroma jih naravnost želi, ker jih potrebuje za javno upravo in gospodarstvo.

Angolsko zastopstvo se v Lizboni pogaja s portugalsko vladno vrnitvi Angolcev "domov" in o načinu njihovega prevoza.

Previd Kosovelovih pesmi je opravil Wilhelm Heiliger, ki velja za dobrega poznavalca slovene naj bi se začelo ta teden, ka-

FOR SALE
Three bedroom Colonial, attached garage, large fenced in yard, E. 185, Lake Shore area. Call 481-2518

\$6900 \$6900 \$6900
St. Clair and E. 77 St. has 1 store and 2 suites, needs redecorations. Terrific buy.

S.e.e. KOCSIS REALTY 229-3020

PROPERTY FOR SALE
E. 74 St. and Donald Ave. store and 3 suites, 7 garages, on the commercial corner. \$7000. Call 851-3630.

(118)

NOW IS THE TIME
LOW COST ALTERATIONS
EASY BANK TERMS

LEO BAUR REALTY 486-1655
FOR SALE
in St. Mary's Parish. Home and income, owner occupied, well kept. 2 family 5-5 finished one room on 3rd. Nice kitchen, formal dining room, garage. Good starter or for retired. Just reduced.

CAMEO REALTY
ask for Rose Komochar, 261-3900 or residence 486-7198

POHISTVO NAPRODAJ
Plinski štedilnik, hladilnik, po hišo za spalnico in jedilnico, prepriča 14-15, beige barve, vse v zelo dobrem stanju. Kličite 881-2752.

J. FRIEDMAN CO.
Since 1916
6031 St. Clair Ave.
For Estimates Call
361-3156

Help Wanted Male
Newspaper Pressman
Letterpress. Part time, or full time. Call Jim at 361-4088.

A.M.D. REALTY
6311 St. Clair Ave. 422-1322
(x1)

ČE IŠČETE HIŠO
v Euclidu, Wickliffe ali Willowicku, se z zaupanjem obrnite name. Govorim dobro slovensko. Kličite me. Angie Strifof, 585-3600.

(30, 6 avg)

KULTURNA KRONIKA

ko obširno bo, za enkrat še njasno, ker niso na razpolago številke teh, ki so se pripravljali vrniti v počnem levica jih vladano Angolo.

MALI OGLASI

Lepo hruške

če želite sami nabirati lepe hruške se oglasite od nedelje, 8. avgusta, dalje na znani farmi Tončke in Alojza Ljubec, 3587 Dayton Rd., Madison, Ohio.

SOBE ODDAJO

Sest sob oddajo odraslim v duplexu na 1123 E. 71 St.

Kličite 391-8166!

—(116)

EUCLID-RUSSELL IMETJE

E. 250 področje, 3 leta star ranč, z aluminijem opažen, 3 spalnice, jedilnica, razvedrljnica, 2 kopalcni, garaža za 2 in pol avta. Morate videti!

NOVI ZIDANI RANCI

V Euclidu, dvojne priključene garaže, vse podkleteno na obsežnih gozdnatih parcelah. Hiša so opremljene s termostatom okni, štedilniki, trdimi podi, 1½ kopalcni, redno grajene.

VBLAG SPOMIN

Joseph L.

FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderno pogrebni zavod

Ambulanca na razpolago

podnevi in počasi

CENE NIZKE PO VAŠI ZELJI

JOHN VALENČIČ ST.
ki je umrl 8. avgusta 1951
25 let je že minulo,
odkar si ločil se od nas,
kako tužno je življene,
ko Te več med nami ni.

Le počivaj v miru božjem,
kjer ni gorja in ne solza,
pot življene naj pripelje
k Tebi nas na vrh zvezde!

Zaluboč:

OTROCI IN VNUKI
IN VNUKINJE

Cleveland, O. 6. avgusta 1976

CVETLICE ZA POROKE

POGREGEE

IN VSE DRUGE PRILIKE

Brezplačna dostava po vsem mestu • Brzajavna dostava po vsem svetu FTD

STAR

FLORAL Inc.

6131 St. Clair Ave.

Telefon podnevi: 431-6474

Dom: 1164 Norwood Rd.

Telefon počasi EX 1-5078

Smo tako blizu vas kot vaš telefon

ZAKRAJSEK

FUNERAL HOME CO.

Tel.: ENDicott 1-3113

6016 St. Clair Ave.

IZ SLOVENIJE

Gramofonske plošče • Knjige

Radenska voda • Zdravilni čaj

Spominki • Casopisje • Vage

na kilograme • Semena • Stroj.

čki za valjanje in rezanje testa..

TIVOLI ENTERPRISES, INC.

Janez Jalen:

VRH

Tretja knjiga

ZOREČE PSENICE

"Če sem pa obljudil." In je
poočital: "Tako malo se zane-
seš name?"

"Ne. Tisto ne. Zavoljo megle." Črnoglavka ni bila nič kaj prave volje. Njen glas je bil utrujen, obraz pa, kakor bi se ne znala nasmehniti. Da jo razvedri, je Orel vzel izza pasa bodelcev in ga ji ponudil:

"Na."

"Oooo!"

Zvesta se je razveselila kakor otrok igrače: "Tok nisi pozabil." "Kako le moreš kaj takega reči?"

"Ko se me nihče več ne spomni."

Jasnooki je prav dobro razumel, da se Zvesta pritožuje čez Oprenzega Srnjaka. Zazdeli se mu je, da bi prav sedaj lahko pridobil Črnoglavko zase. In je kakor pograljal: "Jaz da se te ne spomnim? Lej, kaj sem ti vse prinesel."

Odpri je torbo in stresel na zmrzel snég dokaj jedil.

"Presukan! Lisjak še vse preve misli nate."

"Se ga zaenkrat več ne bojim." Črnoglavki se je razjasnil obraz: "Mu je Košata rekla, da me prav gotovo ne dobi poprej, dokler ne pridejo in ne odidejo črnolasi vzhodnjaki. In še potem ne, če se ne bo prav obračal. Tako sem jaz povodec, na katerega ima Košata otveznega izdajalca svojega rodu."

"Lej, lej! Kaj se pa potem pritožuješ?"

"Oh, nič!"

"Vem, po Oprenzem Srnjaku ti je dolgčas. Pravijo, da je ob Dravi dokaj mladenek, mladec pa kar nič. Srnjakovi hlapci imajo že vsak po dve ženi. Morebiti tudi že Oprenzi —"

Zvesta Orlu ni pustila zgovoriti do konca. Odločno je posegla v besed: "Ne. Nima jih. Je meni obljudil, da me vzame za drugo ženo."

"Boš pa ti tretja ali pa četrta."

"Ne, ne bom. Druga ali pa nič. Kakor je reklo." Črnoglavka je razburjeno zamahovala predse z rokami.

"Kaj pa, ko bi se midva domenila?"

"Se ne bova nič menila. Vsaj zaenkrat še ne."

"Pa če bi Oprenzi —"

Death Notices

REYA, WILLIAM J. — Husband of Emma (nee Supance) father of William and Charlene Koeth (both of Calif.), grandfather of 3, son of the late Joseph, and Rose Reja, brother of Elsie Ivec, Ramona Szafranec, and Gertrude Zeman. Residence at 2140 Glenridge Blvd.

MRAMOR, FRANK SR. — Husband of Josephine (nee Gerjevic), father of Frank Jr., Robert (dec.), Gerald, Joanne Sauline and Charles. Grandfather of 7, son of Frank and Sophie (nee Vesel) Mramor both deceased, and brother-in-law of John Pristov. Residence, Ft. Myers, Fla., formerly 330 E. 211, Euclid.

PRIJATELJ, JENNIE — Wife of John, mother of Anthony, Rudy, Jane Novak, and deceased John; grandmother of 11 and great-grandmother of 3. Residence in Geneva, Ohio.

TOMSIC, VICTOR L. — Husband of Josephine (nee Seme), father of Judy Filisko, stepson of Rose Tomsic, brother of Edward, Angela Bogucki, Vivian Mismas, Anna Tomsic and Frances Tomsic. Residence at 15401 Maplewood Ave., Maple Hts.

PERAZA, GUSTAVO J. DR. — Husband of Carole (nee Reboli), father of Christine and Lisa, son of Angela (nee Sosa) in Fla., brother of Hecktor Jr. and Lila Estrada. Residence at 9047 Idlewood Dr., Mentor.

zaskrbelo. Prav nikamor se ne sme zaleteti. In je bolj tipal, kakor pa šel ob obrežju Plešivce proti prelivu med prvima otočkoma. Ko mu je pa zmanjkalo trdine, po kateri se je usmerjal, jo pocepal na led in z rokami v srežu iskal sledov. Za vse na svetu ni smel zgrešiti zdrsane steze. Že ga je zamikalo, da bi se vrnil nazaj na Plešivo, splezal na kakšno drevo in tam prenočil. Nikar! Utegnil bi zmrzniti. Nič. Naprej mora.

Po dolgem trudu je le začutil pod nogo gladek led. Koj je bil spet na vseh štirih. Ne. Ni se motil. Je končno le naletel na zdrsano stezo, ki ga popelje vsaj do količka Somcovey, od koder drži stezo, čeprav ne kdo ve kako izglajena, tudi na domače količke.

Jasnooki Orel bi bil kaj kmalu doma, da nista legli na Veliko jezero gosta megla in trda tema. Tako je le počasi drsal. Korak za korakom, da ne zgubi steze, ki je ni videl. Samo čutil jo je pod nogami.

"Kaj pa je to?" Orel je obstal in prisluhnil. Spet. Ne. Ni se zmotil. V Plešivci jì zatulil volk. Heee! Če ovohajo pretrgani sestranci njegovo sled? Jasnooki je kljub trdi temi raztegnil korak.

Drs, drs, drs, so pele drsalke. Orlu pa je postajalo čedalje bolj vroče. Ne toliko od napora kakor ne. Bi kaj zaslutili, kor od skrbi. Ni se mogel pogibe bi ga kdo videl. Odšel je nati, kakor bi se rad. Držati se skozi goščavo čez hrib, da tam je moral steze. Izven nje bi zastopil na zamrzlo jezero, kjer je kolobaril v megli in volcje bi ga ujeli korak od pasti kruljavega lisaka.

Spet je zatulil volk. Tokrat že megle in teme se ni mogel prepoznavati, kje je. Po glasovih še zavedel, da zverine teklo po njenem sledu.

(Dalje prihodnjic)

**BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME**

21900 EUCLID AVE.

481-5277

Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

ALL WORK GUARANTEED

FREE ESTIMATES

STEWART'S ROOFING CO.

Roofing - Gutters - Spouting - Chimney Painting

RESIDENTIAL and COMMERCIAL

851-2122 — 431-1714

5246 Superior Avenue

Tel: 531-7933 - 34

Computerized
System 2000
Contact Lenses**J. F.
OPTICAL CENTER**ONE DAY SERVICE ON REPAIRS
ONE WEEK SERVICE ON PRESCRIPTIONS

— REASONABLE PRICES —

JOHN FUDURIC

775 East 185th Street
Cleveland, Ohio 44119**GOING OUT BUSINESS SALE
ALL STOCK REDUCED 20 TO 50%****COME IN EARLY FOR BEST SELECTION**

SELECTED WOMEN'S SHOES \$5.99 to \$3.99

SELECTED BOY'S SHOES \$2.99

SELECTED MEN'S SHOES \$8.95

Store Hours 10 a.m. to 6 p.m.

LOUIS MAJER SHOES

6410 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND, OHIO

Steiermark Records Announces**Newest Release**

From the Cascade Mountains of Washington State, we bring you Volume IV in our "International Ethnic Series" of Collector's Albums. STEIERMARK RECORDS is pleased to present...

Volume IV (SR-105 "SLAVIJA")

This brilliant new Recording contains the most unique collection of Slavic favorites to be recorded on a single Album. Features beautiful vocals in both Slovenian & Croatian. Happy Polkas and Waltzes from Slovenia, Bohemia and Poland. Beautiful folk and love songs from Croatia and Dalmatia on the Adriatic Coast of Jugoslavia. Features three new selections from Slovenia. Tamburitz is also featured on the Croatian/Dalmatian songs with the traditional accordions of "The Steiermark Band".

OTHER ALBUMS IN OUR "INTERNATIONAL ETHNIC SERIES"

Volume I (SR-101) "SLOVENIAN ECHOES": A collection of the all-time favorite Polkas & Waltzes from Slovenia. Volume II (SR-103) "A BAVARIAN MUSIK-FEST": A collection of old Bavarian & Austrian favorites. Features vocals in German with a yodel Landler from Austria.

Volume III (SR-104) "RETURN TO SCANDIA": A collection of old favorite Polkas, Waltzes, Schottisches & Hambos from Scandinavia. Happy music from "The Land Of The Midnight Sun".

Albums are also available in 8 Track Tapes. All recordings are in "Full-Range Stereo. Albums are \$5.50 ea. and Tapes are \$6.50 ea. postpaid. Catalog available listing all recordings by "The Steiermark Band". Send check or Money Order. Please order by Serial number. Order yours today from:

STEIERMARK RECORDS INC., P.O. Box 591, Auburn, Wash. 98002

V blag spomin naših dragih staršev

OB 3. OBLETNIKI SMRTI
NASEGA LJUBLJENEGA OCETA
STAREGA OCETA IN SVAKA



OB 14. OBLETNIKI
OCIKAR JE V GOSPODNU
PREMINULA NASA
LJUBLJENA MAMA,
STARATA MAMA, SESTRA
IN SVAKINA

Joseph Vidic

Izdihnil je svojo plemenito dušo dne 13. avgusta 1973

Tri leta so že minila,
odkar Te več med nami ni.

Prazno, pusto je življenje,
odkar nas si zapustil Ti.

Začeloči:
hčerki DOLORES, NOONAN in FRIEDA DELAAT
sin DENNIS
Cleveland, Ohio, 6. avgusta 1976.

Louise Vidic

Izdihnila je svojo plemenito dušo dne 7. avgusta 1962.

Poclj od hudih, težkih let,
prebilo mamo in;
ko zadnje trombe zadone,
veseli snidemo se spet.

**TONY KRISTAVNIK
PAINTING AND DECORATING**

Telephone: 944-8436

Spomlad je tu! Najboljši čas za barvanje vaših hiš!

Preglejte vaše domove in poklicite nas

za brezplačen proračun. Smo strokovnjaki!

Sanitas in papiranje

EUCLID FOREIGN MOTORS INC.VELOCE AND PIRELL TIRES
FOR DOMESTIC and FOREIGN CARS

19901 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44117

MARTIN LISAC

ZELE FUNERAL HOMES INC.

MEMORIAL CHAPEL

452 East 152nd Street ADDISON ROAD CHAPEL

Phone: 361-0533

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

POTUJETE V RIM? DOBRODOSLI!

HOTEL BLED

Via S. Croce in Gerusalemme, 40

00185 ROMA (ITALY) TEL. (06) 777.102

II. Kat. - Sobe s kopalnico, radio aparatom, klimatizacijo.
Centralna lega - Parkirišče - Restavracija -
Slovensko osobje.

Some
research
"experts"
say you can't
taste the
difference
between
beers...
blindsighted.

What do you say?
WHEN YOU SAY BUDWEISER,
YOU'VE SAID IT ALL!



ED AND JOHN KOVACIC BROUGHT SUNSHINE TO AREA



Edward J. Kovacic

By WILL GLIHA

Ed and John Kovacic are two men who have brought a lot of sunshine to our neighborhood and city.

Their record is well known.

Ed is gone now, but I'll never forget his goodness and enthusiasm. (and John's, too). Ed and John would call, "Come Bronita and Will, we'll sing 'Je pa davi, Slanca pola'. (This morning the frost will fall).

Translated, the song goes:

"I don't have wine, nor water, But I will pour into a flask, Your shining affectionate tears."

At other times Ed phoned me at home and said, "You're going to the Browns football game as my guest, won't cost you a cent."

He took Al Kopore and others, too.

In August, 1955 Joe Gornick about 25 miles S. of Chicago, and I went to Chicago. We heard I didn't bet anything, as I believed that John and Ed Kovacic and lieve in the definition of a race-Cleveland Councilmen were track is the place where the playing the Chicago Councilmen windows clean the people. Like in a softball game. So we went my parents I'd rather talk to to see them.

After the game, we told John Ed arranged this track trip for and Ed we were getting a motel. us.

They said, "No, you're not, you are staying in our room".

So roll-away beds were brought in for us. The name of morning. But the room is now the hotel was Edgewater Beach yours." They explained that the and it was only 150' from the room was in their name and that waters of Lake Michigan. In we could use it without charge the foyer (entrance hall) were for three more days. They left early and we regretted to see them go. John and Ed did so much to make this a special vacation for Joe and me.

Sixteen years before Lawrence Welk played on the terrace, out in the open air, at our hotel. He almost got fired, and ruined his career. The reason was he was sorry for unknown composers and played their music. He was good hearted like the Kovacic brothers. Lawrence, as all professionals, soon learned that people want familiar songs, mainly romantic ones like, "Shadow Of Your Smile" and those with a good, strong rhythmic beat such as "La Paloma Blanca" (The White Dove).

John and Ed took us to several places. The first evening was to the "Councilman's Banquet". Chicago Mayor Richard Daley (yes the very same one in office today — it was his first year) and most Chicago and Cleveland Councilmen were there. They treated us well and the hospitality was good.

The next day the same group and Joe and me were taken to "Washington Park" racetrack,

John today is Executive Director of the "Slovenian - American Heritage Foundation". In ward and John Kovacic.



John F. Kovacic

1959, he gave his recommendation of me to the Commissioner of Cleveland Traffic Engineering before I was hired. John and Ed were popular men at City Hall and other officials listened to them with respect. They had power too as public officials, they never forgot that they served the people, not themselves, as some politicians do.

They liked to sing a lot and were on television with singing clubs. John was also with "The Five Foot Harmony Four" a quartet. Both brothers brought a lot of pleasure to all of us.

They helped people as much as they could thru the years. John and Ed were unselfish people, enjoyed being with people and understood them very well.

They never lost the common touch and it's the best anyone can do. Two Slovenian stars, Ed-

ward and John Kovacic.

HRIKARS CELEBRATE 65th WEDDING DATE

Mr. and Mrs. Bartholomew J. School, is family historian and Hribar of 954 East 144 St., Cleveland, Ohio, celebrated their 65th Wedding Anniversary on June 21, 1976 at a family gathering, followed by a Mass of Thanksgiving at St. Joseph's Church, Collinwood.

Mr. and Mrs. Hribar still reside in the home they built on East 144 Street in 1915, and they are still actively engaged in managing their properties and visiting their 5 children, 28 grandchildren and 11 great-grandchildren.

Mr. Hribar's vivid accounts of the many exciting episodes in his long life are a delight to hear especially his experiences as a youthful indentured soldier in the Boer War in South Africa where he was wounded, as a sailor, as a professional prize-fighter under the name of Mike Murphy, who fought throughout the country and who was a favorite of then Police Chief Fred Kohler, as an expert factory worker with various companies, as a Slovenian-to-English interpreter for his co-workers and associates in their employment and in Court cases, as an actor and participant in various cultural activities in the early days of the Slovenian community in Greater Cleveland, as a real estate broker for many years, and experiences and associations with his uncle, Monsignor Vitus Hribar, founder of St. Vitus Church, and with his brothers, Rev. Paul Hribar, Pastor of St. Peter's Cathedral, Marquette, Michigan, where the national 1976 Bicentennial Baraga Day will be celebrated.

Reservation information for the inspiring tour may be obtained by contacting Joseph Gregorich at 2041 W. 23rd St., Chicago (phone 376-5293), or Tony Gaber, 2034 W. 22nd Place, Chicago (phone 376-7448).

Joliet's Msgr. Matija Butala will lead a fourth bus from his St. Wenceslas Church, followed by a delicious Slovenian dinner at Maple Hts. Slovenian Home, prepared by Jennie Trennel. They were married Aug. 4, 1951 at St. Vitus Church. They have

Memo... From Madeline

By
Madeline
Debevec

a son, Dennis.

* * * * *
Marie Prisland's book, "From Slovenia to America" will be on sale sometime in the Fall. I am presently reading the book and thoroughly enjoying it.

The Slovenian Women's Union is reprinting Mrs. Prisland's excellent book and also Dr. Frank J. Kern's English Slovenian Dictionary, out of print for many years, as a Bicentennial issue.

* * * * *
Angela Karlinger was recently elected Vice President of the Ohio Democratic Organization.

* * * * *
Frank and Toni Turek enjoyed their annual trip to Minnesota. They also visited Boston, Mass., recently.

* * * * *
Birthday Greetings to Ann Tercek, president of Lodge No. 50 Slovenian Women's Union, and Mary Lou Ambrose of Munson.

* * * * *
Oahu. — The island of Oahu is the center of life in Hawaii. Known as the Gathering Place, it is the home of about 80 per cent of the state's people.

The island consists of two mountain ranges separated by a wide valley. The valley between the mountains is a rolling, fertile plain with pineapple and sugar cane plantations.

Pearl Harbor, one of the largest natural harbors in the Pacific Ocean, is on Oahu's southern coast. On Dec. 7, 1941, a surprise attack on the naval base by Japanese warplanes forced the U.S. into World War II. The U.S. Navy will take visitors on a free river trip up to the sunken U.S. battleship Arizona where passengers can disembark and walk around the memorial.

Narration excursions explaining the events of that fateful day are also available and most enlightening and scenic.

East of Pearl Harbor lies Honolulu, the state capital and largest city.

Honolulu has a balmy climate all year round. The average annual temperature is 75°. Less than 25 inches of rain falls annually in Honolulu. The people call the rain "pineapple juice".

The mild climate supports doz-

(Continued on Page 6)

TONY PETKOVSEK

POL-KATS PICNIC

SLAVENIAN FOLK SONGS,
A TO Z

The Slovenian Junior Chorus, Circle 2 of SNPJ is promoting a very handy booklet of Slovenian Folk Songs prepared by the director of the group, Cecilia Dolgan.

There are 24 songs including the popular Slovene wedding songs featuring the lyrics and the musical notes for easy piano accompaniment.

The Junior Chorus did this as a Bicentennial project.

ADRIATIC RESTAURANT TO
OPEN IN EUCLID

A brand new ethnic restaurant opens in Euclid in a couple of weeks at 27577 Euclid Avenue. The Adriatic will have European food specialties on its menu reflecting the countries that surround the famous Adriatic Sea in Europe.

You can expect home made soups and desserts and such delectable items as Stuffed Cabbage and Chicken Paprikash.

JOE WOODS



HONEST SLOVENIANS



BOGOMIR M. KUHAR

CONDITIONS: BETTER

As I bounced across the Ohio Turnpike on my way back to their parents, "Little Slovenia" (St. Clair Ave.) This would mean a strong from the University of Toledo church, good schools, viable businesses and — most of all — rows of neat, well-cared-for houses with their green lawns, flower beds and garden plots.

The question which constantly ricocheted in my cranium was: Will the seemingly deteriorating situation stabilize before all too unaware of the "redlining" phenomenon particular to many pros and cons to the question and they must be explored.

The need to focus attention on improvement of properties — tine status alive as far as pumping thereby increasing their value — needed monies to small business entrepreneurs and homeowners are concerned; they wait on the sidelines of the financial world in dire expectation, waiting

leadership in the Perry Home much needed capital. If the lending is in order. We are not organic manifestation of discipline and responsibility on the part of the once-Pepsi generation. (as some already publicly known). It is there that the likes of have), then it's high time that one Ed Godic Jr. has come forward as the vanguard of an energetic and willing youth, dedicated to raising their future government as recently as a families in an environment as year ago sponsored low interest

Father Pevec, in conjunction with his notable assistants, has resurrected (no pun intended) the ecclesiastical status of St. Vitus, to the levels it enjoyed during the late 50s and early 60s. There have been capital improvements, innovations in the holy celebration of the Mass and a renewed positive outlook on the part of the parishioners with whom this writer has conversed.

(Continued on page 6)

SLOVENIAN PARTICIPATION AT THE EUCHARISTIC CONGRESS

MINUTES OF THE MEETING AND COORDINATING COMMITTEE:

Meeting, July 10, 1976

Place: Headquarters, League of Slovenian Americans, Inc., New York City, N.Y.

Present: Mr. Simon Kregar, the hall. People will move from Chairman, Rev. A. Hribsek, Rev. R. Rogan, Messrs. Tone Babnik, Ing. Ludvik Burgar, Dr. Leo KOROTAN will have their own Klavz, Ar, in Kurbus, Conrad P. announcer and they will also Mejac, Cyril J. Mejac, in Ing. print the program themselves. Janez Puc ZVON from Fairfield was asked

The meeting was to review the to add a few songs and they preparations already completed fully agreed. A subsequent as well as to arrange the details suggestion would be that ZVON of the arrangements only consider at the beginning of the considered or proposed. Also second half, immediately after specific tasks were assigned to individual members of the Committee, according to the needs be an opportunity for all present and preferences. Thus: Vice to donate a contribution for the Chairman - Mr. Mirce Pregelj, singing groups.

Treasurer - Mr. Conrad P. Mejac, Asst. Secretary - Rev. Aloysius Hribsek, Asst. Treasurer - Mr. Tone Babnik, Auditors - Rev. Richard Rogan, Mr. Armin Kurbus and Mr. Janez Puc.

In reviewing individual events the following set up was approved and will be observed:

1. — Sunday, August 1: The bus that will take the Mr. Kurbus will accept to head honor guard to Philadelphia will leave New York at 12:00 noon.

Place of assembly: Catalpa Avenue, location of the League of American Slovenes. Precise instructions where to assemble in Philadelphia should be received from the Central Office - responsibility of the Secretary.

Those who will travel to Philadelphia with the same bus will only be notified of the place from where the bus will depart from Philadelphia; how to spend the time will be up to them.

2. — Monday, August 2: Ceremony of breaking of the bread. Mr. Kregar will be there on our behalf.

3. — Tuesday, August 3: Liturgy for the Fullness of Freedom and Justice. ZVON will sing at the entrance of the Mass. Contrary to the original assurance by Mr. Kregar that a bus will be organized, the participants will leave by private automobiles which will be provided as follows: Rev. Rogan and Mr. Babnik from the St. Cyril's church; Rev. Hribsek from Fairfield. The cars from St. Cyril's church will leave at 3:30 p.m.

4. — Saturday, August 7: The Slovenian Liturgy. This is the main focus of the Slovenian participation, an all Slovene event. Many details have been made public earlier, thru the press: (I) Visit by Bishop Kregar will prepare additional celebrant, (II), English homily will prepare once a week a report of donations received and submit this report to be published in (I) Ameriska Domovina and (II) Amerikanski Slovenski.

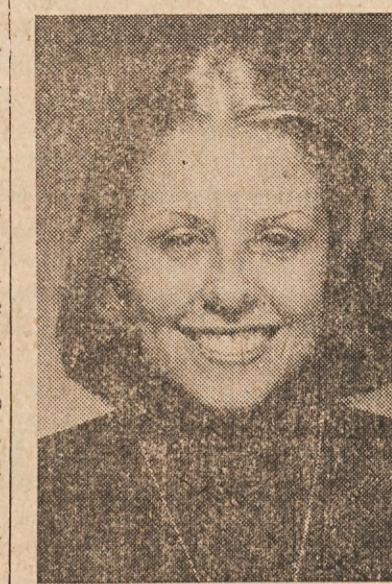
(f) Transportation arrangements. We are to request the information from the Transportation office as to what areas shall be available for parking, both for the automobiles and buses. The information concerning buses will have to be made available to all those who have communicated their intention to come by bus.

(I) Liturgical subcommittee: We do have the assurance by the Pastor of St. Francis, Rev. Aloysius Vath that everything will be available or made available by the church except the albs for the concelebrants. Thus we will have to request that the priests do bring along the albs for the Mass.

(II) Welcoming subcommittee.

(III) Ushers: They should wear armbands, simply an armband of Slovenian colors. Ushers will (a) distribute the booklets which are being prepared by Rev. Rogan and Hribsek and will contain the text of the Mass and complete text of the songs, and (b) will take up the collection at the Mass. Collection. An envelope will be made available by Rev. Rogan for the collection and will state that the collection is for the expenses incurred for this liturgy and related activities and preparations. For other functions we shall adhere to the selections and decisions made at our previous meet-

Outstanding Achievement



Suzanne Lowery

Maple Heights, O. — Suzanne Lowery, a member of Holy Family Society No. 207, graduated from Kent State University Magna Cum Laude with a degree in Journalism-News. One of her many achievements at Kent was the winning of the Marjorie McNab Black Award for being the outstanding Senior Woman in Journalism. Suzanne now lives in Washington, D.C., where she serves as Press Secretary for Congressman D. Riegler, Democrat-Michigan.

She is the daughter of Kirk and Anne Lowery of Akron, Ohio, and the granddaughter of Joseph and Frances Legan of Orange, all members of Holy Family Society.

L. A. Kastelic,

Fairport Slovenian Club Has Balina Turney

The Fairport Slovenian Club, 617½ Third St., Fairport Harbor, is again sponsoring its annual Balina Tournament. This will be the 11th annual event.

It will be held at the Club on Saturday-Sunday, Sept. 11-12.

Club President John Perotti announced that this year teams will be competing for a \$200 purse with the top four teams each coming into the money. Trophies will also be presented to each of the 4 members of the winning team.

Entry deadline for the tournament is Aug. 30. The fee is \$10 per team with each team consisting of four men.

To enter the tournament print the names of the four team members on a sheet of paper, specify one of the names as captain and include his telephone number and address.

Enclose the \$10 entry fee and mail to Tournament Committee, American Slovenian Club, 617½ Third St., Fairport Harbor, O. 44077.

Frank Mramor Dies

Frank Mramor, Sr., aged 64 years, died in a hospital in Ft. Myers, Florida after an illness of 7 months.

He had resided at 330 E. 211 St., Euclid, Ohio for 22 years.

He had owned and operated Mramor's Market at 6710 St. Clair Ave. for 30 years when he retired.

He moved to North Port, Fla. in 1969, where he resided when he died.

He was the husband of Josephine (nee Gerjevic); father of Frank, Jr.; Robert (deceased), Gerald, Joanne Sauline; and Charles; grandfather of 7; son of Frank and Sophie (nee Vesel) Mramor (both deceased); and dear brother-in-law, and uncle.

He graduated from John Carroll University in 1934. He was a member of North Port Civic Association; San Pedro Catholic Church Holy Name Society; and was still a member of Cleveland Retail Grocer's Association. For 10 years when he was a member of Holy Cross Church in Euclid he was a Scoutmaster of their Boy Scout Troop.

Zeile Memorial Chapel took charge of arrangements.

Memo: From Madeline

(Continued from page 5)

ens of exotic species of flowers, and flowering trees. The fragrant aroma of island flowers such as plumeria, ginger, and gardenia are readily available in perfumes.

At almost every meal in every restaurant you will be delighted to discover a beautiful orchid placed on the meal plates just as we find parsley on the mainland. It's simply magnificently beautiful.

There are many exciting shopping centers with exotic stores and restaurants. We enjoyed shopping at the Rainbow Bazaar at Hilton Hawaiian Village. It is an international shopping plane. Or surfing (great), swimming (great), snorkeling, etc. Ala Moana Center with over 150 stores on 50 acres is something for everyone, be it one of the world's largest and most impressive shopping centers. International Market just plain relaxing... your other fun places to shop.

Next week Kauai.

CONDITIONS: IMPROVING

(Continued from Page 5)

New teachers, highly qualified in the instructional profession, have been hired under close scrutiny. All in all, the educational sector is being aggressively strengthened to prepare the children for the future.

In the final analysis, I find the culminating point of the campaign to upgrade the community is very well intended and is being zealously pursued by the most honorable of people. Conditions are definitely better than a year ago. God only

knows if this pursued goal of the residents will be maintained and realized.

The greatest fear I have is not one of unfulfilled expectations. No, the greatest fear I harbor is that amidst all of the optimism of our organizations, business interests and street clubs, some opportunistic political hopefuls will try to hog the limelight and credit themselves for all that may be accomplished. I hope that that fear is unfounded.

Kennick Gets 4000 Votes

Professor Wm. J. Kennick says that he was a candidate for Congress in the 22nd District in the Democratic Primary Election on June 8, 1976 against Congressman Chas A. Vanik.

Kennick says he received 7% of the vote, and in the 22nd District, and that this compares favorable with the votes received by congressional candidates in other districts; for example, in District 20 the combined vote of James Celebrezze, Dennerl, Flanagan, Gallagher, Ginley, Kelly and Novak was only about 4,000 votes.

Kennick explains further that Vanik beat Kennick more than 10 to 1 in such outlying districts as Twinsburg, Lyndhurst, Richfield, Chagrin Falls because Kennick could not get any campaign contributions from Slovenian and other voters, whereas many of the candidates in the 20th District, received some \$30,000 each.

It is obvious that without money Kennick could not get his name across in most of the areas putting up lawn signs, or over TV.

Furthermore, the Plain Dealer would not give Kennick any publicity whatsoever.

Without some newspaper publicity it is scarcely possible to get votes.

Of course, even the Slovenian voters could not get organized behind Kennick because the time period for campaigning is only 6 weeks.

Kennick says that under the present circumstances of newspaper control of public opinion, and party trickery where unendorsed candidates are not permitted to speak at meetings, the people have very little effective influence over the selection of a congressman.

Wm. J. Kennick

St. Vitus Holy Name News

All members are reminded that Aug. 8th is Holy Name Sunday. We realize that this period is the zenith of the vacation season. Those of you who may decide to take "porchville" vacations, please join us at the 8:00 a.m. Mass. A short meeting will follow in the church hall.

Happy Birthday wishes and many more are extended to the following:

Dr. Lawrence Ogrinc — Aug. 1

Louis Petelin, Jr. — Aug. 3

Attilio Bonatti — Aug. 6

Louis Worch — Aug. 7

Frank Gredina Sr. — Aug. 13

Mirko J. Longari — Aug. 15th

John Milakovich — Aug. 15

Michael Spisich — Aug. 15

Samuel Reiger, Sr. — Aug. 17

Anthony Smrekar — Aug. 17

Elmer Kuhar — Aug. 23

Frank Kuhel — Aug. 23

Ludwig Suman, Sr. — Aug. 24

John Kirk — Aug. 25

Michael Klemencic, Aug. 26

Marcel Rudzinski — Aug. 27

Joseph Sterk — Aug. 27

John Persin — Aug. 30

Let us remember all of our ailing and older members in our prayers and visit them whenever we can. To all we wish a refreshing period of relaxation from the daily rigorous routine!

Daniel J. Postotnik

St. Mary's Celebrates

In this Bicentennial Year, Colliwood's St. Mary's Church will celebrate its founding 70 years ago.

Festivities will begin with their annual name day Fest Day Festival, Sunday, August 15, then continue until the end of the year. This festival, honoring our nation's birth and the 70th year founding of the parish, will be open to the public on the church grounds at East 156 and Holmes Ave.

Enthusiastic workers promise entertainment for all ages. On tap are games, gifts, refreshments and Slovenian food. Something for everyone.

An annual event, this year's festival has special significance to American Slovenes. Noted for their patriotism, they take additional pride in their fathers who enjoyed American freedom, settled here at the turn of the century, built, prospered and set exemplary examples for their future generations to follow.

Fred V. Strnisa

CEMSS Charges \$35

On July 7, at 6 a.m., the City of Cleveland's Emergency Medical Services System (CEMSS) began charging \$35 for victim transport.

According to Lee S. Nathans, System Director, the charge will have no effect on the quality of victim care.

At a meeting with the system's Emergency Medical Technicians (EMT's), Nathans explained that at no time should the EMT's "lose sight of their primary objective — the provision of quality emergency medical treatment and transportation to the hospitals."

Nathans went on to explain that the technicians should not make any prior inquiries as to the patients' ability to pay.

However, once they arrive at the hospital they should make the best attempt possible to obtain the necessary billing information.

Cleveland's City Council passed an ordinance on June 29 to authorize a charge for emergency transportation. The fee was set by the Board of Control.

ANZLOVAR'S DEPT. STORE

6214 St. Clair Ave.

Tel. 361-8042

20% OFF

ON ALL MERCHANDISE

**SALE NOW IN PROGRESS
AND ENDS SATURDAY, AUGUST 14**

We Give and Redeem Eagle Stamps

2 LOCATIONS TO SERVE YOU

JACK MIKLUŠ FLORIST

14918 Lake Shore Blvd.

531-0660 — Cleveland, O.

PARK VIEW FLORIST

1680 S.O.M. Center Rd.

Mayfield Heights, O.

442-0777



FTD

Floral Merchants

FTD

Floral Merchants